

---

COSO®

D E S I G N

Руководство по эксплуатации

# Микроволновая печь с грилем MG 20 Ecostyle Ceramic



№ артикула 3316

---

**Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)**  
Райффайзенштрассе9 D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: kundenservice@caso-design.de

Интернет: www.caso-design.de

Документ №.: 3316 10-02-2021

Возможны некоторые отличия изображений от оригинального товара по техническим причинам.

© 2021 Braukmann GmbH

<b>1</b>	<b>Руководство по эксплуатации .....</b>	<b>5</b>
1.1	Общие указания .....	5
1.2	Информация о данном руководстве .....	5
1.3	Предупредительные указания .....	5
1.4	Ограничение ответственности.....	6
1.5	Защита авторского права .....	6
<b>2</b>	<b>Безопасность .....</b>	<b>6</b>
2.1	Использование по назначению .....	7
2.2	Общие требования техники безопасности .....	7
2.3	Источники опасности.....	10
2.3.1	Опасность, исходящая от микроволн .....	10
2.3.2	Опасность ожога.....	10
2.3.3	Опасность пожара .....	12
2.3.4	Опасность взрыва .....	13
2.3.5	Опасность вследствие электрического тока .....	13
2.4	Ввод в эксплуатацию .....	14
2.5	Указания по безопасности .....	14
2.6	Объем поставки и проверка после транспортировки .....	14
2.7	Распаковка.....	15
2.8	Утилизация упаковки .....	15
2.9	Установка.....	15
2.9.1	Требования к месту установки: .....	15
2.9.2	Избегание радиопомех .....	16
2.10	Подключение к сети .....	16
<b>3</b>	<b>Конструкция и функциональное назначение.....</b>	<b>16</b>
3.1	Описание.....	17
3.1.1	Металлическая решетка .....	17
3.2	Звуковые сигналы .....	18
3.3	Элементы управления и индикация .....	18
3.4	Защитные устройства .....	19
3.4.1	Предупредительные указания на приборе.....	19
3.4.2	Фиксатор дверцы.....	19
3.5	Заводская табличка .....	19
<b>4</b>	<b>Эксплуатация и функционирование .....</b>	<b>19</b>
4.1	Основы приготовления в микроволновой печи .....	19
4.2	Режимы эксплуатации:.....	20
4.3	Информация о посуде для микроволновой печи .....	21

---

4.4	Открывание\закрывание дверцы.....	21
<b>5</b>	<b>Размораживание.....</b>	<b>22</b>
<b>6</b>	<b>Режим «Микроволны» .....</b>	<b>22</b>
6.1	Режим «Гриль» .....	23
6.2	Режим «Микроволны и гриль».....	23
6.2.1	«Комбинация 1» .....	23
6.2.2	«Комбинация 2» .....	23
6.2.3	«Комбинация 3» .....	23
<b>7</b>	<b>Очистка и уход.....</b>	<b>24</b>
7.1	Указания по безопасности .....	24
7.2	Очистка .....	24
<b>8</b>	<b>Устранение неисправностей .....</b>	<b>25</b>
8.1	Указания по безопасности .....	25
8.2	Причины неисправностей и способы устранения .....	26
<b>9</b>	<b>Утилизация отслужившего прибора .....</b>	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>Гарантия.....</b>	<b>27</b>
<b>11</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>27</b>

---

# 1 Руководство по эксплуатации

## 1.1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваша микроволновая печь прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

## 1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью микроволновой печи (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

## 1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

**▲GEFAHR**

### ОПАСНОСТЬ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**▲WARNING**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**▲VORSICHT**

## ОСТОРОЖНО

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким и умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**HINWEIS**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

### 1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной. Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

### 1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

## 2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

## 2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для размораживания, подогревания, приготовления, поджаривания на гриле, варки и выпекания продуктов питания и напитков. Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных сферах применения, например:

- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других областях, связанных с экономической деятельностью;
- в крестьянских усадьбах;
- в домашних гостиницах с полупансионом;
- клиентами в отелях, мотелях и других заведениях для проживания.

Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

### **⚠ WARNUNG** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасность вследствие использования не по назначению!**

Опасность может исходить от прибора, если оно используется не по назначению.

- ▶ Используйте прибор исключительно по назначению.
- ▶ Соблюдайте процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

## 2.2 Общие требования техники безопасности

### **HINWEIS** Примечание

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

Прочтите все указания перед использованием прибора.

- ▶ Перед использованием проверьте прибор на наличие видимых внешних повреждений. Никогда не вводите поврежденный прибор в эксплуатацию.
- ▶ Прибор не предназначен для сушки, разогрева или обогрева животных.
- ▶ Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности.

- ▶ Дети должны выполнять чистку и обслуживание только под присмотром и если они старше 8 лет.
- ▶ Детям не разрешается играть с прибором.
- ▶ Храните прибор и его соединительный кабель в недоступном месте для детей возраста до 8 лет.
- ▶ Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и / или знаний об их использовании, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают возникающие опасности.
- ▶ Только уполномоченные производителем отделы обслуживания клиентов могут выполнять ремонт прибора, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих повреждений. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
- ▶ Неисправные компоненты всегда следует заменять оригинальными запчастями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.
- ▶ Используйте только ту посуду, которая подходит для использования в микроволновых печах.
- ▶ Используйте этот прибор только по прямому назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте в этом приборе едкие химические вещества или пары. Этот тип духовки специально разработан для нагрева, приготовления или сушки пищи. Он не предназначен для промышленного или лабораторного использования.

- ▶ Пищевые термометры нельзя использовать во время работы микроволновой печи.
- ▶ Прибор представляет собой ISM-оборудование Группы 2 класса В. Определение Группы 2, которое включает все оборудование ISM (промышленное, научное и медицинское), в котором преднамеренно генерируется и / или используется радиочастотная энергия в форме электромагнитного излучения для обработки материалов, а также оборудование для электроэрозионной обработки. Оборудование класса В - это оборудование, подходящее для использования в домашних условиях и в учреждениях, напрямую подключенных к низковольтной электросети, которая питает здания, используемые для бытовых целей.
- ▶ Микроволновая печь используется только в отдельно стоящем состоянии. Микроволновую печь нельзя ставить в шкаф. Прибор должен быть размещен у стены.
- ▶ Предупреждение: не устанавливайте прибор над варочной панелью или другим тепловыделяющим прибором. Это приведет к повреждению и гарантия будет аннулирована.
- ▶ Прибор не предназначен для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- ▶ Микроволновая печь предназначена только для домашнего использования, а не для промышленного применения.
- ▶ Никогда не снимайте дистанционный держатель сзади или по бокам, так как он обеспечивает минимальное расстояние от стены для циркуляции воздуха.
- ▶ Микроволновая печь предназначена только для размораживания, приготовления и варки продуктов на пару.
- ▶ Прибор нельзя чистить пароочистителем.

---

## 2.3 Источники опасности

### 2.3.1 Опасность, исходящая от микроволн

**▲WARNING** Предупреждение

**Воздействие микроволн на тело человека может привести к травмам.**

Пожалуйста, соблюдайте следующие указания по безопасности, чтобы не подвергать себя или других людей воздействию микроволн.

▶ Никогда не работайте с прибором, когда дверь открыта. Неисправный или управляемый предохранительный выключатель создает опасность прямого воздействия микроволн.

▶ Если дверь или дверные уплотнения повреждены, запрещается эксплуатировать прибор, пока он не будет отремонтирован уполномоченным лицом.

▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Для кого-либо, кроме компетентного лица, опасно выполнять какие-либо операции по обслуживанию или ремонту, которые включают снятие крышки, обеспечивающей защиту от воздействия микроволновой энергии.

### 2.3.2 Опасность ожога

**▲WARNING** Предупреждение

**Продукты, нагреваемые в этом приборе, а также используемая посуда и поверхность прибора могут сильно нагреваться.** Пожалуйста, соблюдайте следующие указания по безопасности, чтобы не обжечь ни себя, ни других.

▶ **Предупреждение:** когда прибор работает в комбинированном режиме, дети должны использовать духовку только под присмотром взрослых из-за генерируемой температуры.

**▲WARNING****Предупреждение**

- ▶ При нагревании напитков в микроволновой печи они могут внезапно вскипеть (перегрев жидкости выше температуры кипения), поэтому необходимо обращаться с содержащими их емкостями осторожно.
- ▶ Не жарьте продукты в духовке. Горячее масло может повредить детали духовки и посуду и даже вызвать ожоги кожи.
- ▶ Содержимое детских бутылочек и банок с детским питанием необходимо перемешивать или встряхивать, а также проверять температуру перед употреблением во избежание ожогов.
- ▶ Посуда может стать горячей из-за тепла, передаваемого нагретой пищей. Для работы с посудой могут потребоваться прихватки.
- ▶ Дверца или внешняя поверхность могут нагреваться во время работы прибора. Наружная поверхность может быть горячей во время работы. Во время работы прибора температура доступных поверхностей может быть высокой.
- ▶ Осторожно! При открывании крышек или снятии пленок пар может выйти наружу.
- ▶ **ВНИМАНИЕ:** Прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Следует соблюдать осторожность, чтобы не прикасаться к нагревательным элементам. Дети младше 8 лет не должны находиться без присмотра.

---

### 2.3.3 Опасность пожара

#### **▲WARNING** Предупреждение

**В случае неправильного использования прибора существует опасность возгорания из-за воспламенения содержимого.**

Во избежание опасности пожара следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

▶ Никогда не используйте прибор для хранения или сушки легковоспламеняющихся материалов.

▶ Не разогревайте спирт в неразбавленном состоянии.

▶ Не включайте пустую духовку.

▶ Чтобы снизить риск возгорания в камере духовки:

а) При разогреве пищи в пластиковом или бумажном контейнере следите за духовкой из-за возможности возгорания.

б) Удалите проволочные завязки с бумажных или пластиковых пакетов перед тем, как поместить пакет в духовку.

с) При появлении дыма выключите прибор или отключите его от сети и держите дверцу закрытой, чтобы погасить пламя.

г) Не используйте прибор для хранения. Не оставляйте бумажные изделия, кухонные принадлежности или продукты в камере, когда она не используется.

▶ Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если вы разогреваете или готовите пищу в одноразовых контейнерах из пластика, бумаги или других легковоспламеняющихся материалов.

▶ Одноразовые емкости из пластика должны иметь свойства, указанные в разделе «Указания на посуде для микроволновой печи».

#### **▲WARNING** Предупреждение

- ▶ Микроволновая печь предназначена для подогрева блюд и напитков. Сушка продуктов питания или одежды и нагревание грелок, тапочек, губок, влажной ткани и т. п. может привести к травмам или возгоранию.
- ▶ **Всегда удаляйте остатки жира с прибора, иначе они могут воспламениться.**

### 2.3.4 Опасность взрыва

#### **▲WARNING** Предупреждение

**Существует опасность взрыва из-за избыточного давления, которое создается в случае неправильного использования прибора.**

Во избежание опасности взрыва соблюдайте следующие указания по технике безопасности:

- ▶ Никогда не разогревайте жидкости и продукты в закрытых емкостях, так как эти емкости могут взорваться.
- ▶ Не подогревайте внутри прибора яйца в скорлупе или яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться и после завершения тепловой обработки в микроволновой печи.
- ▶ В кожуре продуктов питания с толстой кожурой, например, картофель, целые тыквы, яблоки или каштаны перед приготовлением необходимо сделать проколы.

### 2.3.5 Опасность вследствие электрического тока

#### **▲GEFAHR** Смертельная опасность из-за поражения электрическим током!

Прикосновение к токоведущим проводам или узлам представляет собой смертельную опасность! Во избежание опасностей, связанных с электрическим током, соблюдайте следующие указания по безопасности:

**GEFAHR**

## Смертельная опасность из-за поражения электрическим током!

▶ Не используйте этот прибор, если у него поврежден кабель или вилка, если он не работает должным образом или если он был поврежден или упал. Если шнур питания или вилка повреждены, они должны быть заменены производителем или его сервисным агентом, чтобы избежать опасности.

▶ Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим соединениям и изменении электрической или механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, на приборе также могут возникать функциональные неисправности.

### 2.4 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям.

### 2.5 Указания по безопасности

**WARNUNG**

#### Предупреждение

▶ Запрещается использовать упаковочные материалы для игры. Существует опасность удушья.

▶ Для транспортировки, распаковки и установки прибора используйте два человека из-за большого веса прибора.

### 2.6 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации в объем поставки микроволновой печи MG 20 Ecostyle Ceramic входят следующие компоненты:

- микроволновая печь MG 20 Ecostyle Ceramic
- металлическая решетка
- руководство по эксплуатации

**HINWEIS**

#### Примечание

▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.

▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

## 2.7 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, действуйте следующим образом:

- Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.
- Снимите аксессуары, находящиеся в рабочей камере, и удалите упаковочный материал.
- Удалите защитную клейкую ленту красного цвета на дне рабочей камеры.
- Снимите синюю защитную пленку с самого прибора.

### HINWEIS

### Примечание

- ▶ Во избежание царапин и загрязнений голубую защитную пленку снимите непосредственно перед установкой прибора в месте использования.
- ▶ Не снимайте защитную пленку на внутренней стороне дверцы (при наличии), так как она служит для более легкой очистки прибора.

## 2.8 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

### HINWEIS

### Примечание

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

## 2.9 Установка

### 2.9.1 Требования к месту установки:

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердом, плоском, горизонтальном, теплостойком основании с достаточной несущей способностью для самой печи максимально тяжелого блюда, приготавливаемого в ней.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до горячих поверхностей прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Для бесперебойной работы прибора необходимо обеспечить достаточный приток воздуха. Оставьте 20 см свободного пространства над печью, 10 см позади нее, а также по 5 см с обеих сторон.
- Не закрывайте и не блокируйте отверстия на приборе.
- Не снимайте регулируемые ножки прибора.
- Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.

---

•Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

### **2.9.2 Избегание радиопомех**

Прибор может привести к возникновению помех радиоприемников, телевизоров и тому подобных приборов.

Нижеперечисленные меры помогут устранить или минимизировать помехи:

- Выполните очистку двери и уплотнительных поверхностей прибора.
- Устанавливайте радиоприемники, телевизоры и т.д. как можно дальше от прибора.
- Подключите прибор к другой розетке, чтобы для прибора и для приемника, на котором возникают помехи, использовались разные электрические контуры.
- Для обеспечения хорошего приема используйте правильно установленную антенну для приемника.

### **2.10 Подключение к сети**

Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

•Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.

•Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А, отдельный от других потребителей тока.

•Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.

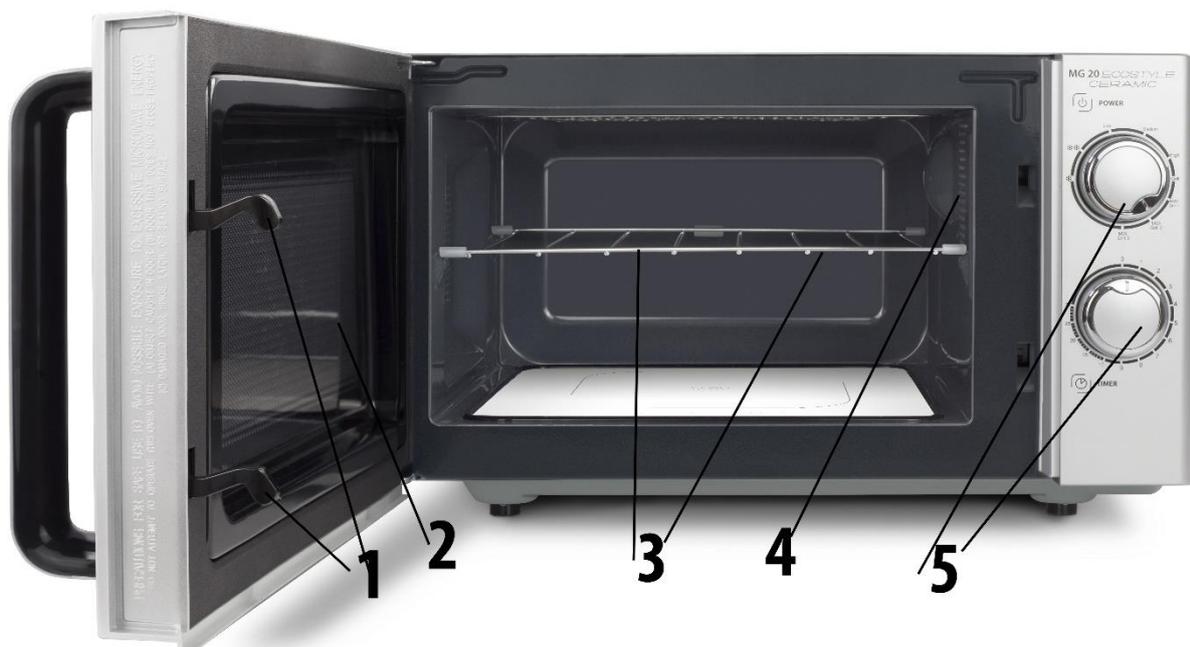
•Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие и/или острые поверхности.

•Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

## **3 Конструкция и функциональное назначение**

В этой главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.

### 3.1 Описание



- 1) Предохранительный фиксатор дверцы  
3) металлическая решетка  
5) панель управления/ручка настройки

- 2) смотровое окошко  
4) вентиляционное отверстие печи

#### **▲VORSICHT** ОСТОРОЖНО

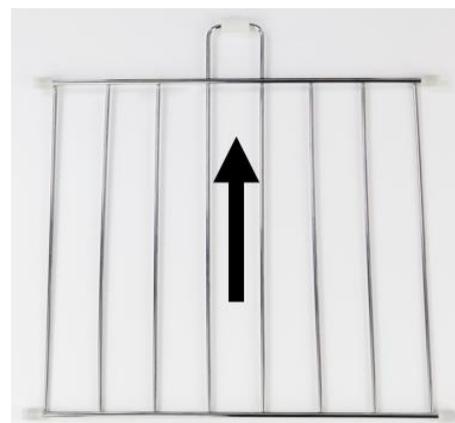
- Керамическая плита основания после завершения процесса приготовления остается горячей: Не прикасайтесь к керамической плите основания!

#### **HINWEIS** ПРИМЕЧАНИЕ

- Вентилятор может двигаться по инерции, чтобы охладить прибор.  
► Всегда устанавливайте ручку настройки на 0, если прибор не используется.  
► Не используйте прибор, если он пустой. Прибор может получить повреждения.

Металлическая решетка

- Металлическую решетку можно использовать для подрумянивания небольших порций. Она обеспечивает равномерное распределение тепла.
- Поместите металлическую решетку в прибор так, чтобы круглая распорка была обращена в направлении внутренней задней стенки. Убедитесь, что металлическая решетка установлена правильно.



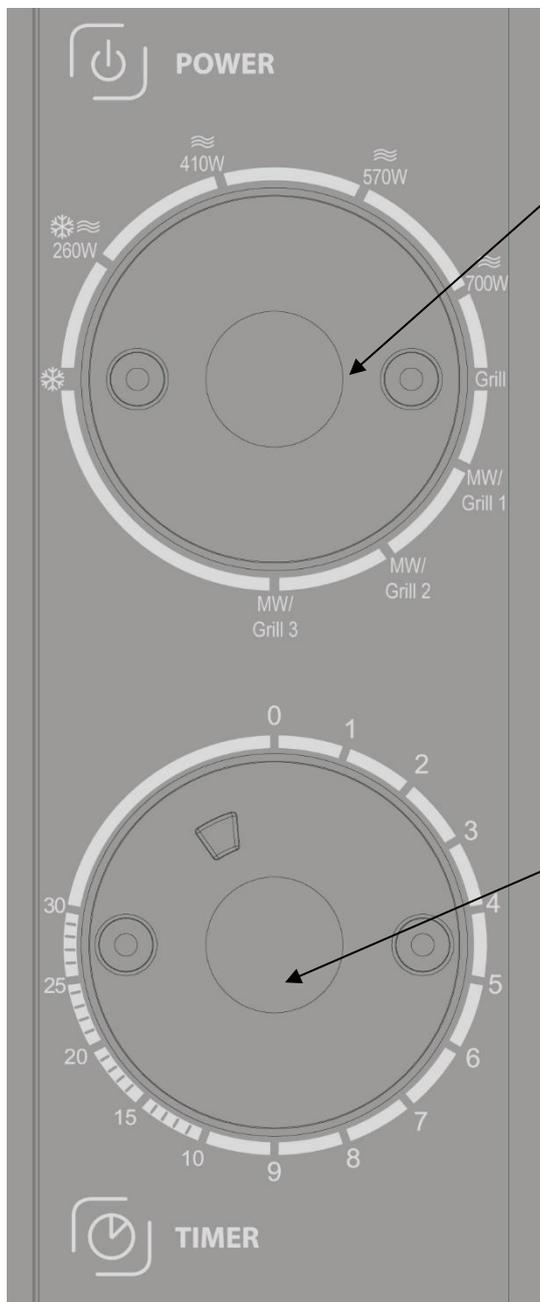
#### **▲VORSICHT** Осторожно

- Резиновые заглушки нельзя снимать с металлической решетки.  
► Устанавливайте металлическую решетку только в направлении, указанном на схеме.  
► Не ставьте металлическую решетку на керамическое дно.

## 3.2 Звуковые сигналы

В качестве сигнала обратной связи прибор издает следующие звуковые сигналы:

- **Один звуковой сигнал:** время приготовления истекло.



## 3.3 Элементы управления и индикация

**Power (Мощность):** Для настройки желаемой функции:

❄ **Бережное размораживание**

❄ **Быстрое размораживание**

🌀 **размораживание Микроволны -**  
Мощность 410-700 Вт

1000 W **Grill** – для функции «Гриль»

**Комбинированные программы «Микроволны и гриль»**

MW / Grill 1 - Микроволны / гриль 1

MW / Grill 2 - Микроволны / гриль 2

MW / Grill 3 - Микроволны / гриль 3

**Timer (Таймер):** Для настройки времени приготовления

### **HINWEIS**

### **Примечание**

▶ Всегда устанавливайте таймер на 0, если Вы достали блюдо или прибор не используется.

## 3.4 Защитные устройства

### 3.4.1 Предупредительные указания на приборе

**▲VORSICHT** **ОСТОРОЖНО:** Опасность вследствие горячей поверхности!



На задней верхней поверхности находится предупредительное указание об опасности вследствие горячих поверхностей. Поверхности прибора могут очень сильно нагреваться.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Опасность ожога!
- ▶ Не ставьте и не кладите на прибор никакие предметы.

### 3.4.2 Фиксатор дверцы

В фиксатор дверцы прибора встроен предохранительный выключатель, препятствующий работе прибора при открытой дверце.

**▲VORSICHT** **ОСТОРОЖНО**

**Опасность, исходящая от микроволн!**

Если это защитное устройство неисправно или при отказе от его использования, вы можете подвергнуть себя и других воздействию микроволнового излучения.

- ▶ Не эксплуатируйте прибор, если предохранительный выключатель неисправен.
- ▶ Не отключайте это предохранительное устройство.

## 3.5 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на задней стороне прибора.

## 4 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

**▲WARNING** **Предупреждение**

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы можно было быстро отреагировать в случае опасности.

### 4.1 Основы приготовления в микроволновой печи

- Мощность и время, необходимые для приготовления/ разогревания блюда в микроволновой печи, зависят от исходной температуры, количества, вида и характеристик блюда. Используйте минимальное время приготовления, продлевайте процесс приготовления по необходимости.
- Тщательно распределяйте приготавливаемый продукт. Наиболее толстые части располагайте у внешнего края емкости.

- 
- Закройте приготавливаемый продукт на время приготовления. Крышка позволяет предотвратить разбрызгивание и способствует равномерному приготовлению/разогреванию.
  - Во время разогревания для поддержания равномерного распределения температуры продукт необходимо многократно переворачивать, перераспределять или перемешивать.
  - Микробы, которые могут содержаться в блюдах, погибают только при достаточно высоких температурах (> 70 °C) и при достаточно продолжительном времени приготовления (> 10 мин).
  - Продукты с твердой кожурой или оболочкой, например, томаты, сосиски, картофель в мундире, баклажаны, необходимо надколоть в нескольких местах или надрезать, чтобы через сделанные проколы/надрезы мог выходить пар и продукты не взрывались.
  - Яйца без скорлупы можно готовить в микроволновой печи только в том случае, если в яичном желтке предварительно были сделаны проколы. В противном случае яичный желток может разбрызгаться с высоким давлением после приготовления.
  - Блюда типа мясных фрикаделек по прошествии половины времени приготовления необходимо перекалывать сверху вниз и от центра к внешнему краю.

## **4.2 Режимы эксплуатации:**

Прибор можно использовать в разных режимах эксплуатации. Ниже приведенное перечисление наглядно представляет возможные режимы эксплуатации прибора:

### **Режим «Микроволны»**

Этот режим подходит для размораживания, разогревания и приготовления продуктов.

### **Режим «Гриль»**

Этот режим подходит для поджаривания и запекания плоских продуктов.

### **Режим «Микроволны и гриль»**

Этот режим подходит для одновременного приготовления в режимах «Микроволны» и «Гриль».

Комбинация 1 - MW /Grill 1: В этом режиме прибор работает 30 % времени приготовления в режиме «Микроволны» и 70 % времени приготовления в режиме «Гриль».

Комбинация 2- MW /Grill 2: В этом режиме прибор работает 49 % времени приготовления в режиме «Микроволны» и 51 % времени приготовления в режиме «Гриль».

Комбинация 3 - MW /Grill 3: В этом режиме прибор работает 67% времени приготовления в режиме «Микроволны» и 33 % времени приготовления в режиме «Гриль».

### **Режим «Размораживание»**

Этот режим подходит для размораживания замороженных продуктов.

### 4.3 Информация о посуде для микроволновой печи

Идеальный материал для посуды, используемой в микроволновой печи, является проникаемым и позволяет энергии проходить сквозь емкость и разогревать продукт, находящийся в ней.

При выборе подходящей посуды соблюдайте следующие советы:

- ▶ Микроволны не проникают сквозь металл. Поэтому не стоит использовать металлическую посуду или посуду с металлической отделкой.
- ▶ Для приготовления в микроволновой печи не используйте продукты, изготовленные из переработанной бумаги, так как они могут содержать крошечные металлические фрагменты, которые могут вызвать искры и / или привести к пожару.
- ▶ Не используйте алюминиевую фольгу при использовании микроволновой печи или комбинаций с микроволновой печью (см. Следующую таблицу).

Нижеприведенная таблица содержит исходные данные в части выбора правильной посуды для микроволновой печи:

Кухонная посуда	Микроволны	Гриль	Комбинированные программы*
Жаропрочная стеклянная посуда	✓	✓	✓
Не жаропрочная стеклянная посуда	✗	✗	✗
Жаропрочная керамическая посуда	✓	✓	✓
Пластиковые емкости, устойчивые к действию микроволнового излучения	✓	✗	✗
Бумажные полотенца	✓	✗	✗
Металлический противень	✗	✓	✗
Решетка для поджаривания на гриле, металлические емкости	✗	✓	✗
Алюминиевая фольга и алюминиевые емкости	✗	✓	✗

\*оба, СВЧ+Гриль

### 4.4 Открывание\закрывание дверцы

#### ◆ Открывание дверцы

Слегка потяните дверную ручку, чтобы открыть дверцу прибора. Если прибор включен, текущая программа приготовления будет прервана.

#### **HINWEIS**

#### Примечание

- ▶ Оставьте дверцу открытой на мгновение перед тем, как добраться до рабочей камеры, чтобы дать возможность уйти накопившемуся теплу.

#### ◆ Закрывание дверцы

Закройте дверцу до щелчка фиксатора дверцы. Если при открывании дверцы была прервана программа приготовления, то она продолжится автоматически.

## 5 Размораживание

1. Установите ручку настройки Power на или на **260 W**, чтобы разморозить продукты.
2. Установите желаемое время размораживания, повернув ручку настройки **Timer** в соответствующее положение.
3. Прибор начнет операцию автоматически, как только будут заданы мощность и время и закрыта дверца.
4. Когда операция будет завершена, раздастся звуковой сигнал.

Мощность	Ручка настройки	Степень мощности	Применение
126 W		Бережное размораживание	Бережное размораживание небольших количеств и чувствительных продуктов
252 W	  260 W	Нормальное размораживание	Размораживание небольших количеств и чувствительных продуктов

### HINWEIS

### Примечание

- ▶ Время от времени останавливайте духовку, чтобы вынуть размороженные продукты или разделить их. Если замороженные продукты не разморозились в конце расчетного времени размораживания, действуйте следующим образом:
- ▶ Программируйте духовку с шагом в 1 минуту, пока замороженные продукты полностью не разморозятся.
- ▶ При использовании пластиковых контейнеров из морозильной камеры процесс размораживания должен длиться ровно столько, чтобы можно было извлечь замороженные продукты из контейнера, после чего их можно поместить в контейнер, устойчивый к микроволновой печи.

## 6 Режим «Микроволны»

1. Установите желаемую мощность, повернув ручку настройки Power в соответствующее положение.
2. Установите желаемое время, повернув ручку настройки Timer в соответствующее положение.
3. Прибор начнет процесс приготовления автоматически, как только будут заданы мощность и время и закрыта дверца.
4. После завершения процесса приготовления раздастся звуковой сигнал.

Мощность	Ручка настройки	Степень мощности	Применение
406 W	410 W	Бережная	Подогревание небольших количеств и чувствительных продуктов
567 W	570 W	Средняя	Щадящее приготовление и разогревание
700 W	700 W	Высокая	Быстрое приготовление и разогревание

## 6.1 Режим «Гриль»

Режим «Гриль» лучше всего подходит для приготовления тонких ломтей мяса, бифштексов, котлет, кебабов, колбас, сосисок и кусков курицы.

1. Установите желаемую мощность, повернув ручку настройки Power в соответствующее положение Grill.
2. Установите желаемое время, повернув ручку настройки Timer в соответствующее положение.
3. Прибор начнет процесс приготовления автоматически, как только будут заданы мощность и время и закрыта дверца.
4. После завершения процесса приготовления раздастся звуковой сигнал.

## 6.2 Режим «Микроволны и гриль»

Эта функция позволяет Вам сочетать приготовление в режимах «Микроволны» и «Гриль» при 3 разных настройках.

### HINWEIS

### Примечание

В этом режиме работы система выбирает самые высокие уровни мощности для гриля и микроволн.

#### 6.2.1 «Комбинация 1»

В этом режиме прибор работает 30 % времени приготовления в режиме «Микроволны» и 70 % времени приготовления в режиме «Гриль».

1. Выберите программу приготовления **«Комбинация 1»**, повернув ручку настройки Power в соответствующее положение MW /Grill 1.
2. Установите желаемое время, повернув ручку настройки Timer в соответствующее положение.
3. Прибор начнет процесс приготовления автоматически, как только будут заданы мощность и время и закрыта дверца.
4. После завершения процесса приготовления раздастся звуковой сигнал.

#### 6.2.2 «Комбинация 2»

В этом режиме прибор работает 49 % времени приготовления в режиме «Микроволны» и 51 % времени приготовления в режиме «Гриль».

Выберите программу приготовления **«Комбинация 2»**, повернув ручку настройки Power в соответствующее положение MW /Grill 2. Остальные операции идентичны вышеописанному режиму **«Комбинация 1»**.

#### 6.2.3 «Комбинация 3»

В этом режиме прибор работает 67 % времени приготовления в режиме «Микроволны» и 33 % времени приготовления в режиме «Гриль».

Выберите программу приготовления **«Комбинация 3»**, повернув ручку настройки Power в соответствующее положение MW /Grill 3. Остальные операции идентичны вышеописанному режиму **«Комбинация 1»**.

---

## 7 Очистка и уход

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

### 7.1 Указания по безопасности

#### **▲VORSICHT** Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- ▶ Прибор необходимо регулярно чистить и удалять остатки пищи. Недостаточная чистота прибора может привести к разрушению поверхности, что, в свою очередь, может отрицательно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасному состоянию прибора, а также к грибковому и бактериальному заражению.
- ▶ Выключите духовку перед ее чисткой и выньте вилку вилки из розетки.
- ▶ После использования варочная камера остается горячей. Опасность ожога! Подождите, пока прибор остынет.
- ▶ Очищайте рабочую камеру после использования, как только она остынет. Длительное ожидание излишне усложняет очистку и может сделать ее невозможной в крайних случаях. При определенных обстоятельствах чрезмерное скопление грязи может даже повредить прибор.
- ▶ Попадание влаги внутрь прибора может привести к повреждению электронных компонентов. Убедитесь, что жидкость не может попасть внутрь прибора через вентиляционные отверстия.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- ▶ Не соскребайте стойкие загрязнения твердыми предметами.

### 7.2 Очистка

#### Варочная камера и внутренняя часть дверцы

#### **▲WARNUNG** Опасность пожара

- ▶ Удаляйте остатки жира, образовавшиеся в приборе, так как они могут воспламениться.
- Содержите варочную камеру микроволновой печи в чистоте. Вытирайте прилипший к стенкам разбрызгиваемый или пролившийся продукт влажной салфеткой. При сильном загрязнении микроволновой печи можно использовать мягкое чистящее средство.

- Чтобы удалить брызги продукта с дверцы, окошка и уплотнения дверцы, используйте влажную салфетку. Скопление остатков продукта на уплотнении дверцы может привести к тому, что дверца перестанет плотно закрываться, вследствие чего микроволны могут исходить от печи.
- Пар, оседающий на дверце печи, вытирайте сухой салфеткой. Образование пара возможно при установке прибора в месте с повышенной влажностью, это нормально. После очистки внутреннего пространства печи оставьте дверцу печи открытой, пока прибор не высохнет.
- Чтобы удалить запахи из микроволновой печи, смешайте сок и цедру одного лимона с чашкой воды, вылейте смесь в глубокую емкость, устойчивую к воздействию микроволнового излучения, и на пять минут включите режим «Микроволны». Затем тщательно протрите микроволновую печь мягкой салфеткой насухо.
- После очистки внутреннего пространства печи оставьте дверцу печи открытой, пока прибор не высохнет.

### Передняя часть прибора и панель управления

- Очистите переднюю часть прибора и панель управления мягкой слегка влажной тканью.
- Помните, что панель управления не должна намокать. Для очистки используйте мягкую влажную ткань.

#### HINWEIS

#### Примечание

- ▶ Во избежание случайного включения прибора оставляйте дверцу прибора открытой.

### Внешний корпус

- Наружные поверхности прибора очищайте влажной салфеткой

### Металлическая решетка и дно печи

Металлическую решетку иногда необходимо чистить. Вымойте металлическую решетку в теплом мыльном растворе. Протрите дно духовки мягким чистящим средством. Если дно духовки сильно загрязнено, можно также использовать мягкое чистящее средство.

## 8 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

### 8.1 Указания по безопасности

#### ▲ VORSICHT

#### Осторожно

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

## 8.2 Причины неисправностей и способы устранения

Нижеприведенная таблица поможет при локализации и устранении мелких неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Способ устранения
Выбранная программа не запускается.	Дверца прибора не закрыта.	Закрыть дверцу прибора
	Прибор не включен в сеть.	Включить прибор в сеть.
	Предохранитель не включен.	Включить предохранитель
По истечении заданного времени блюдо не разморозилось, не разогрелось или не приготовилось в достаточной степени.	Неправильно выбрано время или мощность.	Задать другое время и мощность. Повторить процедуру.
Прибор работает, а освещение варочной камеры не работает.	Неисправность освещения варочной камеры.	Обратиться в сервисную службу для ремонта освещения варочной камеры.
Во время работы микроволновой печи слышны странные звуки.	Блюдо накрыто алюминиевой фольгой.	Снять алюминиевую фольгу
	Используемая посуда содержит металл, и в варочной камере возникают искры.	Соблюдать указания в отношении используемой посуды.

### HINWEIS

### Примечание

- ▶ Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

## 9 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.



### HINWEIS

### Примечание

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

## 10 Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на этот продукт, начиная с даты продажи, на дефекты, связанные с производственными дефектами или дефектами материала. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования, а также неисправности, которые лишь незначительно влияют на работу или стоимость прибора. Расходные материалы, повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственности, а также повреждения, возникшие в результате любого ремонта, который не был выполнен нами, также исключаются из гарантийных прав. Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое использование в коммерческих ситуациях покрывается гарантией только в той степени, в которой оно будет сопоставимо с нагрузками, возникающими при использовании в домашних условиях. Он не предназначен для дополнительного коммерческого использования. В случае обоснованных претензий мы по своему усмотрению отремонтируем неисправный прибор или заменим его исправным. О любых неурегулированных неисправностях необходимо сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Для обеспечения гарантийного требования свяжитесь с нами до возврата прибора (всегда предоставляйте нам подтверждение покупки).

## 11 Технические характеристики

Прибор	Микроволновая печь и гриль
Название	MG 20 Ecostyle Ceramic
№ артикула	3316
Технические параметры подключения	230 В; 50 Гц
Потребляемая мощность	1200 Вт (микроволны) 1000 Вт (гриль) ≤ 1 Вт (режим ожидания)
Номинальная выходная микроволновая мощность	700 Вт
Рабочая частота	2450 МГц
Габаритные размеры (Ш/В/Г)	46,5 x 27,5 x 40 см
Габаритные размеры камеры (Ш/В/Г)	28,6 x 18,8 x 29,2 см
Вместимость печи	ок. 20 л
Вес нетто	12 кг